

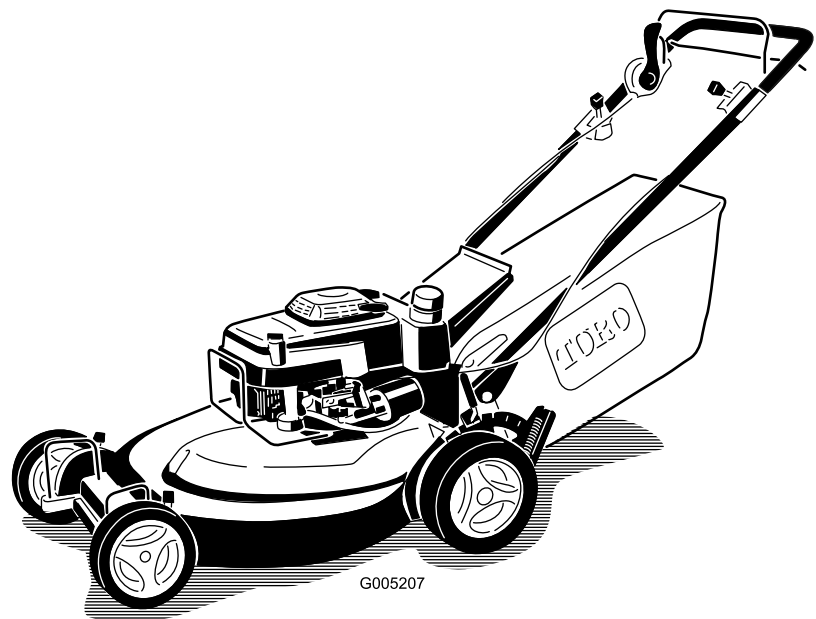


**Count on it.**

# Manuale dell'operatore

## Tosaerba professionale da 66 cm con raccolta posteriore

N° del modello 22200TE—N° di serie 310000001 e  
superiori



# Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a piedi è pensato per l'utilizzo da parte di privati od operatori professionisti del verde. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali o proprietà commerciali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, parti originali Toro o ulteriori informazioni contattate un Distributore autorizzato o un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 illustra la posizione del numero di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

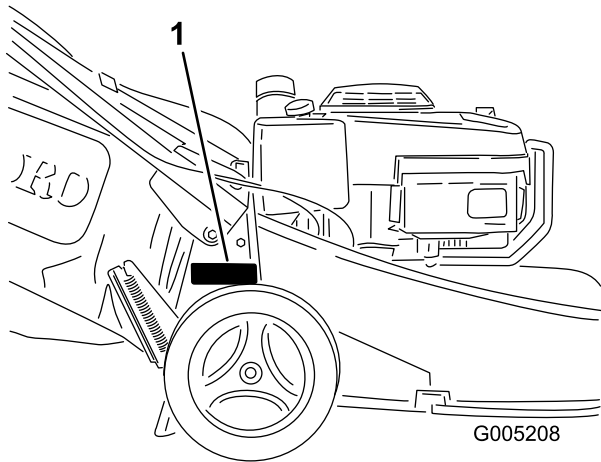


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare

infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

|  |    |
|--|----|
| Introduzione .....                                     | 2  |
| Sicurezza .....  | 3  |
| Requisiti generali di sicurezza .....                  | 3  |
| Pressione acustica.....                                | 5  |
| Potenza acustica .....                                 | 5  |
| Vibrazioni a mano/braccio .....                        | 5  |
| Adesivi di sicurezza e informativi .....               | 6  |
| Preparazione .....                                     | 8  |
| 1 Montaggio della stegola .....                        | 8  |
| 2 Rabbocco della coppa dell'olio .....                 | 8  |
| Quadro generale del prodotto .....                     | 9  |
| Comandi .....  | 9  |
| Funzionamento .....                                    | 10 |
| Controllo del livello dell'olio motore .....           | 10 |
| Riempimento del serbatoio carburante .....             | 11 |
| Avviamento del motore .....                            | 12 |
| Spegnimento del motore.....                            | 12 |
| Utilizzo della lama .....                              | 13 |
| Azionamento della trazione .....                       | 13 |
| Controllo della frizione del freno della<br>lama ..... | 14 |
| Regolazione dell'altezza di taglio .....               | 14 |
| Utilizzo del cesto di raccolta.....                    | 15 |
| Suggerimenti .....                                     | 15 |
| Manutenzione .....                                     | 17 |
| Programma di manutenzione raccomandato .....           | 17 |
| Lubrificazione .....                                   | 18 |
| Lubrificazione dei bracci orientabili.....             | 18 |
| Lubrificazione della scatola degli<br>ingranaggi ..... | 18 |
| Manutenzione del motore.....                           | 19 |
| Manutenzione del filtro dell'aria .....                | 19 |
| Cambio dell'olio motore .....                          | 19 |
| Cambio del filtro dell'olio.....                       | 20 |
| Manutenzione della candela .....                       | 20 |
| Manutenzione del sistema di alimentazione .....        | 21 |

|   |    |
|---|----|
| Svuotamento del serbatoio carburante e pulizia<br>del filtro carburante ..... | 21 |
| Manutenzione del sistema di trazione .....                                    | 22 |
| Regolazione della trazione automatica .....                                   | 22 |
| Manutenzione del sistema di controlli.....                                    | 22 |
| Regolazione del cavo del freno della<br>lama .....                            | 22 |
| Manutenzione della lama .....   | 23 |
| Manutenzione della lama di taglio.....  | 23 |
| Pulizia .....   | 25 |
| Pulizia sotto il paracinghia.....   | 25 |
| Pulizia del sottoscocca del tosaerba .....                                    | 25 |
| Pulizia del canale di scarico .....   | 26 |
| Rimessaggio .....   | 26 |
| Preparazione del sistema di alimentazione .....                               | 26 |
| Preparazione del motore.....  | 26 |
| Informazioni generali .....   | 27 |
| Rimozione del tosaerba dal rimessaggio.....                                   | 27 |
| Localizzazione guasti.....  | 28 |

# Sicurezza

**L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.**

Toro ha progettato e collaudato questo tosaerba per offrire un servizio ragionevolmente sicuro; tuttavia, la mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare infortuni.

**Per garantire la massima sicurezza, migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori della macchina leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza.” Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.**

## Requisiti generali di sicurezza

Le seguenti informazioni sono un adattamento della norma ISO 5395.

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

## Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo delle apparecchiature.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

## Benzina

**AVVERTENZA** – La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- Conservate il carburante in apposite taniche.

- Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
- Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevate né trasportate la macchina se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
  - Non tosate versanti molto scoscesi.
  - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
  - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
  - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.

## Preparazione

- Indossate pantaloni lunghi e calzature robuste quando tosate. Non usate la macchina a piedi nudi o indossando sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, rametti, ossi ed altri corpi estranei.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.
- Fate funzionare il motore alla minima quando inserite il freno della trazione, specialmente con le marce alte. Rallentate sulle pendenze e sulle curve strette per evitare ribaltamenti e la perdita di controllo.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliarsi i fumi tossici dell'ossido di carbonio.

## Avviamento

- Prima di avviare il motore disinnestate tutte le frizioni delle lame e della trazione, e mettete in folle.
- Non inclinate il tosaerba quando avviate il motore o lo accendete, salvo quando deve essere inclinato per l'avviamento. In tal caso non inclinatelo più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Avviate il motore o accendetelo con cautela come da istruzioni, tenendo i piedi a distanza di sicurezza dalla lama (o lame) e non davanti all'apertura di scarico.
- Spegnete il motore
  - ogni volta che lasciate la macchina incustodita.
  - prima del rifornimento di carburante;
  - prima di togliere il cesto di raccolta;
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela:
  - prima di disintasare o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico;
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.
  - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;

## Funzionamento

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Evitate, per quanto possibile, di utilizzare l'apparecchiatura su erba bagnata.

- se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllatela immediatamente).
- Riducete la regolazione dell'acceleratore quando spegnete il motore, e al termine della falciatura chiudete la valvola di intercettazione.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.

## Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che le apparecchiature funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia della macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Dovendo scaricare il serbatoio carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Durante la messa a punto della macchina fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
- **Per garantire le massime prestazioni e la sicurezza, acquistate esclusivamente ricambi ed accessori originali Toro. Non utilizzate parti o accessori che *possono andare*, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

## Pressione acustica

Questa unità ha un livello massimo di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 85 dBA, con un valore

d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nelle norme EN 836 e ISO 11201.

## Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

## Vibrazioni a mano/braccio

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 3,0 m/s<sup>2</sup>

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 3,8 m/s<sup>2</sup>

Valore d'incertezza (K) = 1,9 m/s<sup>2</sup>

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

# Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



**Marchio del costruttore**

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal produttore della macchina originale.



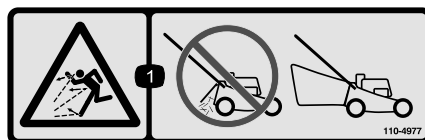
**98-4387**

1. Avvertenza – Usate la protezione per l'udito.



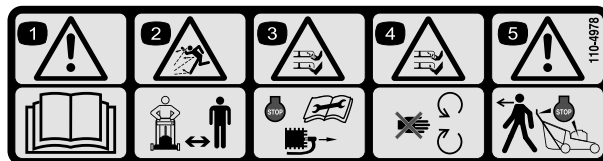
**103-6328**

1. Starter
2. Massima
3. Regolazione continua variabile
4. Minima
5. Spegnimento del motore



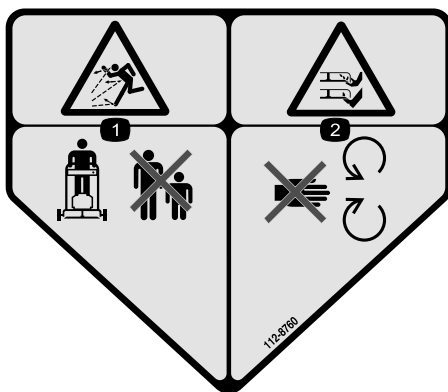
**110-4977**

1. Pericolo di oggetti scagliati. Non usate il tosaerba se non è montato il cesto di raccolta.



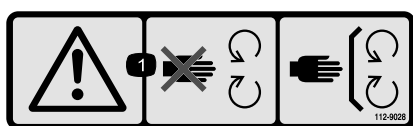
**110-4978**

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Pericolo di ferita e smembramento di mano o piede. Prima di eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, fermate il motore e togliete il cappellotto dalla candela.
4. Pericolo di ferite e smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.
5. Avvertenza – Spegnete il motore prima di lasciare la macchina.



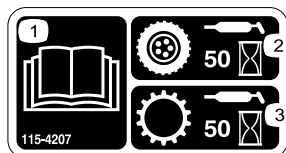
**112-8760**

1. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Ferita o smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.



**112-9028**

1. Avvertenza – non avvicinatevi alle parti in movimento; tenete tutte le protezioni in posizione.



**115-4207**

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Lubrificate i bracci orientabili delle ruote motrici ogni 50 ore.
3. Lubrificate la trasmissione ogni 50 ore.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

| Procedura | Descrizione         | Qté | Uso                        |
|-----------|---------------------|-----|----------------------------|
| <b>1</b>  | Manico              | 1   | Montate la stegola.        |
| <b>2</b>  | Non occorrono parti | –   | Riempite d'olio il carter. |

**Nota:** Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

# 1

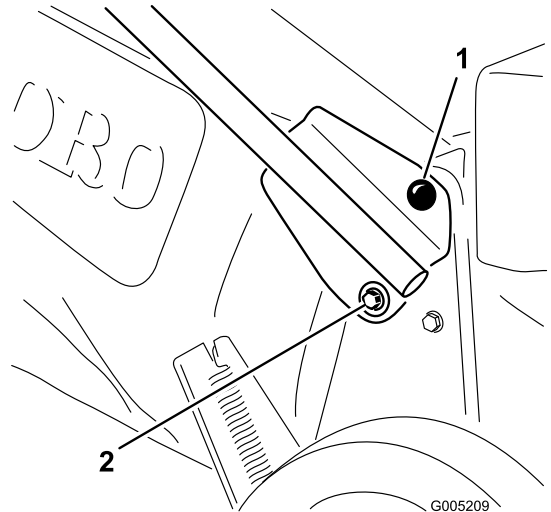
## Montaggio della stegola

### Parti necessarie per questa operazione:

|   |        |
|---|--------|
| 1 | Manico |
|---|--------|

### Procedura

1. Rimuovete gli elementi di fissaggio della stegola dai lati sinistro e destro della scocca.
2. Rimuovete i dispositivi di fissaggio dalle staffe della stegola, dai lati sinistro e destro inferiori della stegola.
3. Girate la stegola riportandola nella posizione di servizio, e montate i dispositivi di fissaggio come illustrato (Figura 3).



**Figura 3**

1. Bullone a testa tonda e dado esagonale flangiato
2. Bullone a testa esagonale, rondella e dado

4. Fissate i cavi di comando alla stegola mediante le fascette per cavi a corredo.

# 2

## Rabbocco della coppa dell'olio

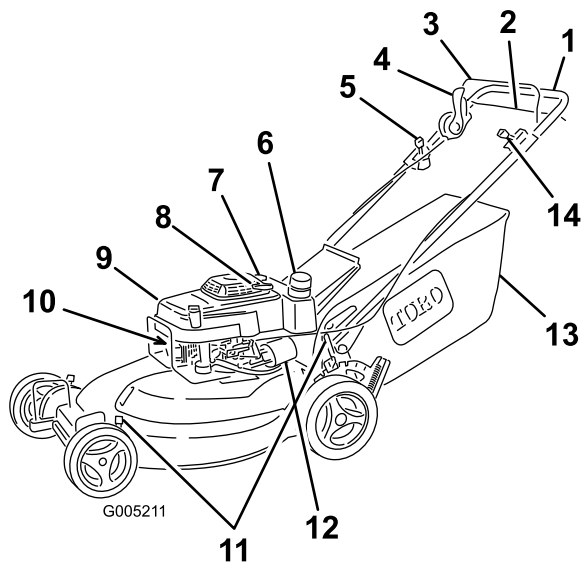
### Non occorrono parti

### Procedura

Il carter del motore viene spedito privo di olio. Dovrete quindi riempirlo con 0,88 litri circa di olio prima di avviare il motore. Le caratteristiche tecniche dell'olio e le istruzioni sono riportate nella sezione Funzionamento (pagina 10), "Controllo del livello dell'olio motore".



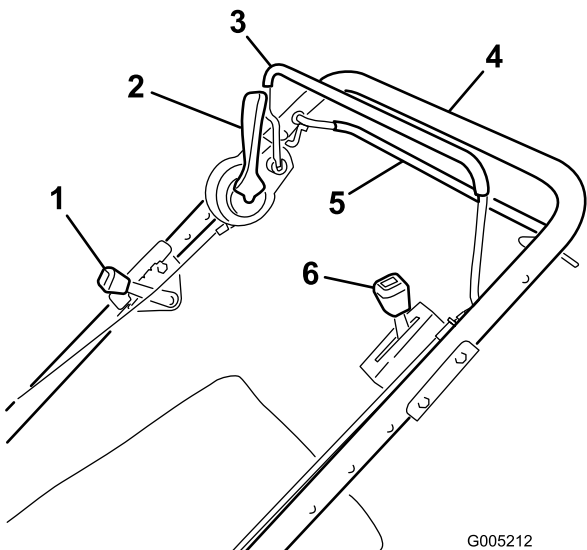
# Quadro generale del prodotto



**Figura 4**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Stegola                                    | 8. Maniglia di avviamento             |
| 2. Barra di comando della trazione            | 9. Filtro dell'aria                   |
| 3. Barra di comando della lama                | 10. Candela                           |
| 4. Leva di comando della lama                 | 11. Leva dell'altezza di taglio       |
| 5. Leva di comando della velocità di trazione | 12. Filtro dell'olio                  |
| 6. Serbatoio carburante                       | 13. Cesto di raccolta                 |
| 7. Rifornimento olio/asta di livello          | 14. Leva di comando dell'acceleratore |

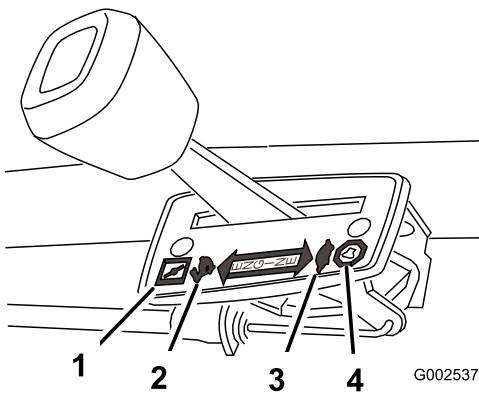
# Comandi



**Figura 5**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Leva di comando della velocità di trazione | 4. Stegola                           |
| 2. Leva di comando della lama                 | 5. Barra di comando della trazione   |
| 3. Barra di comando della lama                | 6. Leva di comando dell'acceleratore |

Le impostazioni dell'acceleratore sono riportate nella Figura 6.



**Figura 6**

- |            |            |
|------------|------------|
| 1. Starter | 3. Minima  |
| 2. Massima | 4. Arresto |

# Funzionamento

**Nota:** Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

Prima di tosare verificate sempre che la trazione automatica, la barra di comando della lama e la leva di comando della lama, funzionino correttamente. Quando rilasciate la barra di comando della lama, la lama e la trazione automatica devono fermarsi; in caso contrario, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.

## ⚠ ATTENZIONE

Questa macchina produce livelli acustici superiori a 85 dBA alle orecchie dell'operatore, e può causare la perdita dell'udito in caso di lunghi periodi di esposizione al rumore.

Quando utilizzate questa macchina usate la protezione per l'udito.



Figura 7

1. Avvertenza – Usate la protezione per l'udito.

## Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

All'inizio riempite il carter con 0,88 litri di olio. Utilizzate esclusivamente olio detergente di alta qualità SAE 30 o SAE 10W30 con American Petroleum Institute (API) service classification SF, SG, SH o SJ.

| Capienza del carter     |            |
|-------------------------|------------|
| Con il filtro dell'olio | 0,88 litri |
| Senza filtro dell'olio  | 0,70 litri |

Prima di usare il tosaerba, verificate sempre che il livello dell'olio si trovi fra le tacche Add (rabboccare) e Full (pieno) sull'asta di livello (Figura 8).

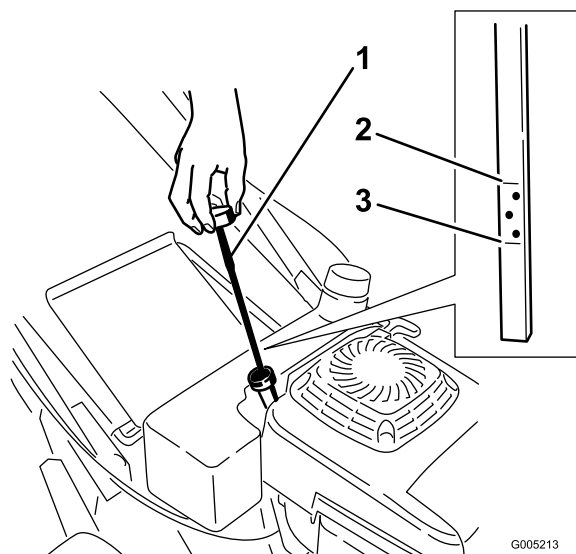


Figura 8

1. Asta di livello
2. Pieno
3. Rabboccare

**Nota:** Quando il carter è vuoto, riempitelo a tre quarti circa di olio, quindi seguite le istruzioni riportate nella presente sezione.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Pulite attorno all'asta di livello (Figura 8).
3. Girate il tappo in senso antiorario ed estraete l'asta di livello.
4. Tergete l'asta con un panno pulito.
5. Inserite l'asta di livello nel collo del bocchettone, **senza avvitarla**.
6. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio sull'asta (Figura 8).
7. Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca Add sull'asta, versate lentamente nel foro del bocchettone olio sufficiente a portarne il livello alla tacca Full sull'asta di livello.
8. Inserite l'asta di livello nel collo del bocchettone e girate a fondo il tappo in senso orario.

**Importante:** Non riempite eccessivamente la coppa, avviando poi il motore, perché potreste danneggiare il motore. Spurgate l'olio superfluo finché il livello sull'asta non indica Full.

# Riempimento del serbatoio carburante

Per ottenere risultati ottimali utilizzate benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani. Acquistate la benzina in modo da utilizzarla entro 30 giorni, per garantirne la freschezza. La benzina senza piombo causa meno depositi di combustione e prolunga la vita del motore. In mancanza di benzina senza piombo potete utilizzare benzina etilizzata.

**Importante:** Non versate olio nella benzina.

**Importante:** Non utilizzate metanolo, benzina contenente metanolo, nafta contenente più del 10% di etanolo, benzina super o gas. Questi carburanti possono danneggiare il sistema di alimentazione del motore.

**Importante:** Non utilizzate benzina rimasta dall'ultima stagione di tosatura, o prima ancora.

## ⚠ PERICOLO

In talune condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Riempite il serbatoio della benzina in un ambiente aperto e ben ventilato, quando il motore è freddo, e tergete la benzina versata.
- Non riempite completamente il serbatoio. Versate benzina nel serbatoio fino a 6-13 mm sotto la base del collo del bocchettone di riempimento. Questo spazio consente alla benzina di espandersi.
- Quando si usa benzina è vietato fumare e bisogna tenersi lontani da fiamme libere e da luoghi nei quali una scintilla possa accendere i vapori della benzina.
- Conservate la benzina in taniche per carburante approvate, e tenetela fuori dalla portata dei bambini.
- Acquistate benzina in modo da utilizzarla entro 30 giorni.

## ⚠ PERICOLO

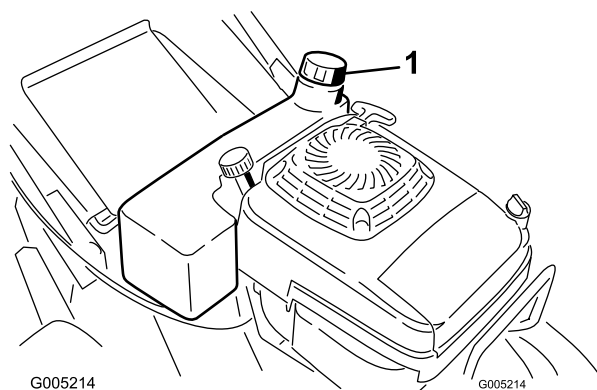
In determinate circostanze, durante il rifornimento eventuali cariche elettrostatiche possono incendiare la benzina. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone, e causare danni.

- Prima del rifornimento, collocate sempre le taniche di benzina sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Non riempite le taniche di benzina all'interno di un veicolo oppure su un camion o un rimorchio, in quanto il tappetino del rimorchio o le pareti di plastica del camion possono isolare la tanica e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.
- Se possibile, togliete l'apparecchiatura a benzina dal camion o dal rimorchio e fate il pieno con le ruote sul terreno.
- Qualora non sia possibile, riempite l'apparecchiatura sul camion o sul rimorchio utilizzando una tanica portatile, anziché una normale pompa del carburante.
- Qualora fosse indispensabile utilizzare una pompa di rifornimento, tenete l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o con l'apertura della tanica finché non sia stato completato il rifornimento.

Durante l'uso ed il rimessaggio, utilizzate regolarmente un additivo stabilizzatore/condizionatore per carburanti. Lo stabilizzatore/condizionatore pulisce il motore durante il funzionamento evitando la formazione di depositi gommosi di vernice nei periodi di rimessaggio.

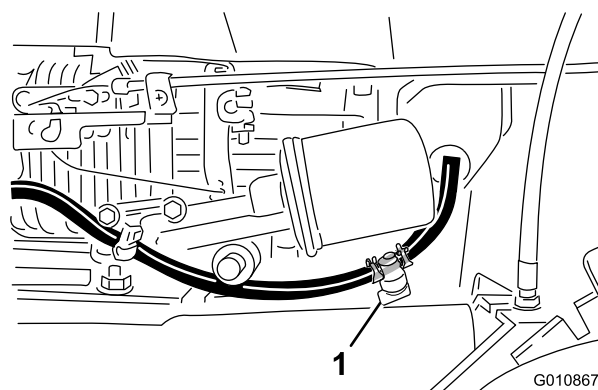
**Importante:** Non utilizzate additivi per carburante diversi dallo stabilizzatore/condizionatore. Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol come etanolo, metanolo o alcol isopropilico.

1. Pulite attorno al tappo del serbatoio del carburante (Figura 9).



**Figura 9**

1. Tappo del serbatoio del carburante



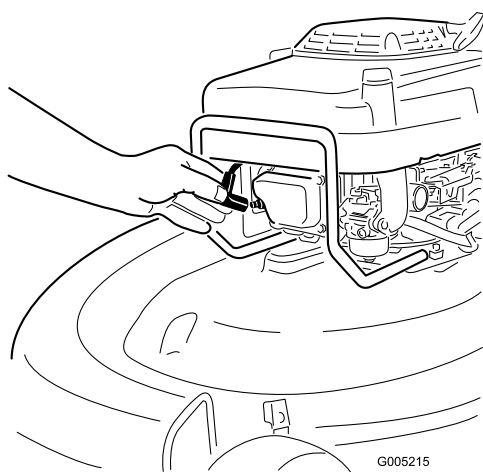
**Figura 11**

1. Valvola del carburante

2. Togliete il tappo del serbatoio.
3. Fate il pieno di benzina senza piombo, fino a 6-13 mm dall'estremità superiore del serbatoio.  
**Non riempite il collo del bocchettone.**  
**Importante:** Non riempite il serbatoio oltre 6 mm dall'alto, in quanto la benzina ha bisogno di spazio per l'espansione.
4. Montate il tappo del serbatoio del carburante e tergete la benzina versata.

## Avviamento del motore

1. Collegate il cappellotto alla candela (Figura 10).



**Figura 10**

3. Portate la leva dell'acceleratore in posizione Starter (Figura 6).
- Nota:** Non occorre usare lo starter a motore caldo.
4. Portate il selettore della velocità di trazione in posizione di Folle (N).
5. Tirate leggermente la maniglia di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza, quindi tiratela con forza.
6. Quando il motore si avvia, muovete l'acceleratore e impostate il selettore della velocità di trazione come opportuno.

**Nota:** Se il motore non si dovesse avviare dopo tre strappi, ripetete da 3 a 6.

## Spegnimento del motore

1. Portate il comando dell'acceleratore in posizione Stop.
2. Durante le pause di utilizzo del tosaerba, o se lo lasciate incustodito, scollegate il cappellotto dalla candela.

2. Aprite la valvola del carburante (Figura 11).

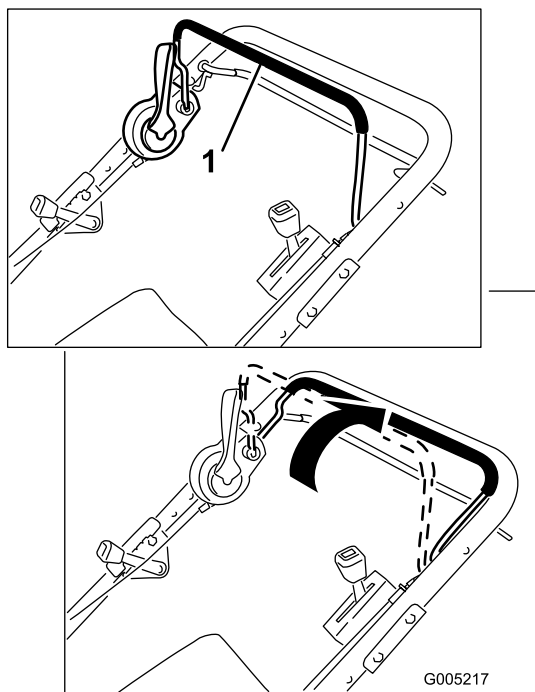
# Utilizzo della lama

## Innesto della lama

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

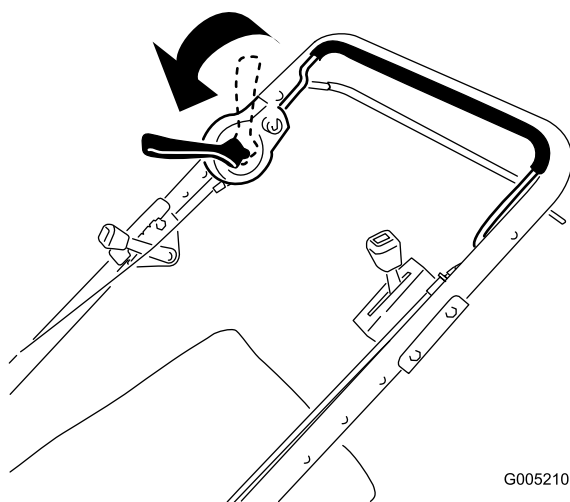
**Nota:** La lama non gira quando si avvia il motore. Per tosare dovete innestare la lama.

1. Premete la barra di comando della lama contro la stegola e tenetela in questa posizione (Figura 12).



**Figura 12**

1. Barra di comando della lama
2. Spostate completamente in avanti la leva di comando della lama, fino ad innestare la lama (Figura 13).



**Figura 13**

## Disinnesto della lama

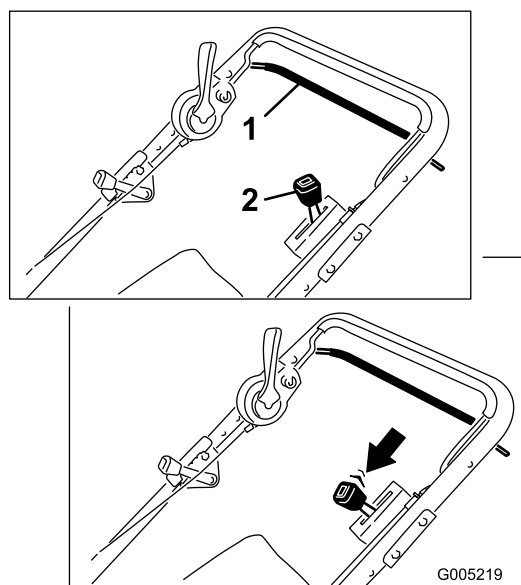
Rilasciate la barra di comando della lama.

**Importante:** Quando rilasciate la barra di comando della lama, quest'ultima deve fermarsi entro tre secondi. Se non si dovesse fermare perfettamente, smettete immediatamente di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Distributore autorizzato.

## Azionamento della trazione

### Innesto della trazione

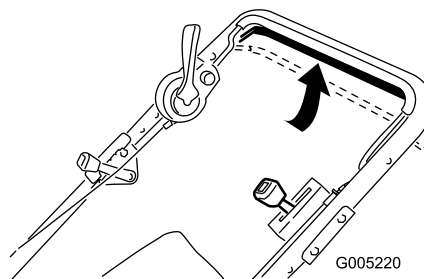
1. Rilasciate la barra di comando della trazione (Figura 14).



**Figura 14**

1. Barra di comando della trazione
2. Acceleratore trazione

2. Portate il selettore della velocità di trazione nella posizione di marcia desiderata.
3. Premete la barra di comando della trazione contro la stegola (Figura 15).



**Figura 15**

## Disinnesto della trazione

Rilasciate la barra di comando della trazione.

## Controllo della frizione del freno della lama

Prima dell'uso, controllate sempre la barra di comando della lama e la leva di comando della lama, per accertare che la frizione del freno della lama funzioni correttamente.

Potete usare il cesto di raccolta per eseguire un'altra prova di verifica del meccanismo della frizione del freno della lama, come segue.

1. Montate il cesto di raccolta vuoto sul canale di scarico.
2. Avviate il motore.
3. Innestate la lama.
4. Rilasciate la barra di comando della lama. Se il cesto di raccolta non si sgonfia immediatamente è segno che la lama continua a girare. Il meccanismo della frizione del freno della lama può deteriorare, e se non viene riattato può essere pericoloso durante l'uso. Fate controllare e revisionare il tosaerba da un Distributore autorizzato.

### ⚠ PERICOLO

Se la frizione del freno della lama non funziona, la lama continua a girare anche dopo che avrete rilasciato la barra di comando della lama. Il contatto con la lama potrebbe causare gravi ferite.

- Prima di usare il tosaerba controllate sempre il funzionamento della frizione del freno della lama.
- Non utilizzate mai un tosaerba se il sistema di sicurezza della frizione del freno della lama non funziona correttamente.
- In caso di avaria del sistema di sicurezza portate il tosaerba ad un Distributore autorizzato.

## Regolazione dell'altezza di taglio

Ciascuna delle ruote anteriori viene regolata con una leva di regolazione dell'altezza della ruota (Figura 16). Le ruote posteriori vengono regolate insieme con una leva di regolazione dell'altezza delle ruote, situata sopra la ruota posteriore sinistra (Figura 17).

Altezze di taglio: 25 mm, 38 mm, 51 mm, 64 mm, 76 mm, 89 mm e 102 mm.

**Nota:** Regolate tutte le ruote impostandole alla stessa altezza di taglio.

### ⚠ PERICOLO

Regolando le leve dell'altezza di taglio potreste toccare con le mani una lama in movimento, e infortunarvi gravemente.

- Prima di regolare l'altezza di taglio, spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si siano fermate.
- Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

## Regolazione dell'altezza di taglio anteriore

1. Tirate ogni leva di regolazione dell'altezza delle ruote anteriori verso la ruota (Figura 16), e spostatela nella posizione opportuna.

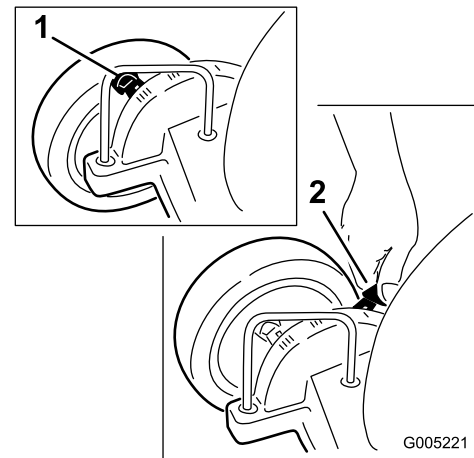
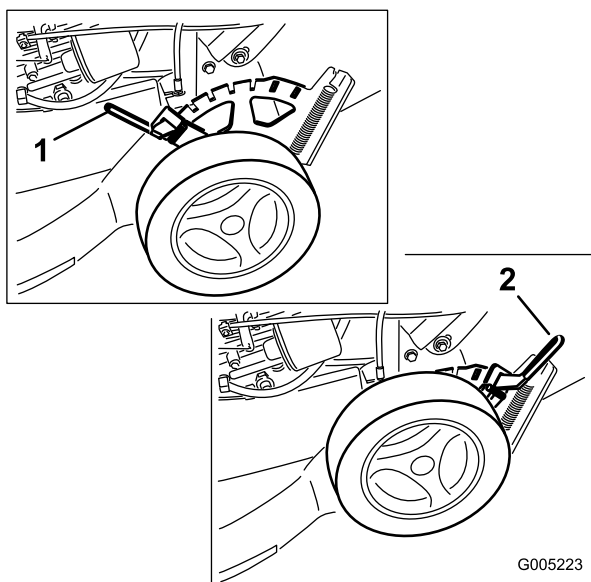


Figura 16

1. Leva di regolazione dell'altezza della ruota (all'altezza massima)
  2. Leva di regolazione dell'altezza della ruota (all'altezza minima)
- 
2. Rilasciate la leva di regolazione dell'altezza della ruota e inseritela saldamente nell'apposita tacca.

## Regolazione dell'altezza di taglio posteriore

1. Estraete la leva di regolazione dell'altezza delle ruote posteriori e spostatela nella posizione opportuna (Figura 17).



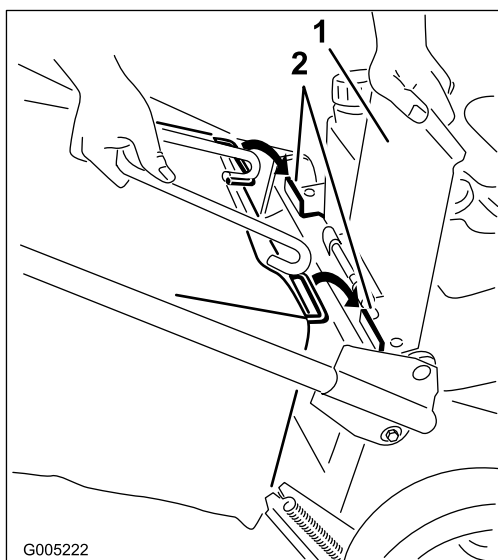
**Figura 17**

1. Leva di regolazione dell'altezza della ruota (all'altezza massima)
  2. Leva di regolazione dell'altezza della ruota (all'altezza minima)
- 
2. Rilasciate la leva e inseritela saldamente nella tacca opportuna.

## Utilizzo del cesto di raccolta

### Montaggio del cesto di raccolta

1. Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.
2. Alzate lo sportello posteriore e tenetelo alzato (Figura 18).



**Figura 18**

1. Sportello posteriore
2. Linguette di supporto del cesto

3. Montate il telaio del cesto sulle linguette di supporto (Figura 18).
4. Abbassate il coperchio posteriore sul cesto.

### Rimozione del cesto di raccolta

Per rimuovere il cesto invertite la sequenza precedente.

#### **⚠ PERICOLO**

Il tosaerba può scagliare sfalcio ed altri oggetti attraverso il canale di scarico aperto. Gli oggetti scagliati con forza possono ferire gravemente l'operatore o gli astanti, e causarne anche la morte.

Non usate il tosaerba se non è montato il cesto di raccolta.

### Tosare con il cesto di raccolta

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto sassolini e simili corpi estranei possono essere scagliati verso l'operatore o gli astanti, e causare gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo cesto di ricambio Toro.

## Suggerimenti

### Suggerimenti generali

- Mantenete affilata la lama durante l'intera stagione di tosatura. Limate a intervalli regolari le tacche sulla lama.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama originale Toro.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammicchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se dovete scivolare e toccare la lama.

**Tosate soltanto quando è asciutto.**

- Pulite sempre il sottoscocca del tosaerba dopo ogni tosatura. Vedere Pulizia del sottoscocca del tosaerba.
- Mantenete il motore in ottime condizioni di servizio.
- Per ottenere una tosatura ottimale impostate il regime del motore alla massima.

## **▲ AVVERTENZA**

**Non fate funzionare il tosaerba con il motore ad un regime superiore a quello impostato in fabbrica. La mancata osservanza può permettere che un pezzo di lama o di motore venga scagliato nella zona dell'operatore o di astanti, causando gravi ferite od anche la morte.**

- **Non modificate il regime del motore.**
- **Se sospettate che il regime del motore sia più veloce del normale, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.**
- Pulite spesso il filtro dell'aria. Il mulching rimescola più sfalcio e polvere, che intasano il filtro dell'aria e riducono le prestazioni del motore.

## **Falciatura dell'erba**

- L'erba cresce a ritmi diversi in stagioni diverse. Durante la calda estate è meglio tosare l'erba ad altezze di taglio di 64 mm, 76 mm o 89 mm. Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 64 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita.
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta e le foglie si ammucchiano sul tappeto erboso, è probabile che il tosaerba si intasi ed il motore si fermi.
- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.

Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:

- Affilate la lama.
- Camminate più lentamente mentre tosate.
- Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
- Tosate l'erba più di frequente
- Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata
- Impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori. ad esempio, impostate le ruote anteriori a 64 mm e quelle posteriori a 76 mm.

## **Sminuzzare le foglie**

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.
- Se il tappeto erboso è coperto solamente da un leggero strato di foglie, impostate tutte le ruote alla medesima altezza di taglio.
- Se il tappeto erboso è coperto da più di 12,7 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore. per agevolare l'aspirazione delle foglie sotto il piatto di taglio.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.
- Se nel tosare passate sopra delle foglie di quercia, in primavera potete aggiungere della calce per ridurne l'acidità.



# Manutenzione

**Nota:** Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

## Programma di manutenzione raccomandato

| Cadenza di manutenzione                  | Procedura di manutenzione  |
|--|--|
| Dopo le prime 5 ore                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li></ul>  |
| Prima di ogni utilizzo o quotidianamente | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il livello dell'olio motore.</li><li>• La lama deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della relativa barra di comando.</li><li>• Verificate la regolazione del cavo del freno della lama e all'occorrenza regolate.</li><li>• Controllate la lama del tosaerba per accertare che non sia consumata o danneggiata.</li><li>• Controllate la lama ed il supporto del motore, e se sono allentati serrateli.</li><li>• Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li><li>• Pulite il canale di scarico.</li></ul>   |
| Ogni 50 ore                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificate i bracci orientabili.</li><li>• Lubrificate la scatola degli ingranaggi.</li><li>• Cambiate l'olio motore senza il filtro dell'olio (più spesso in ambienti polverosi).</li><li>• Verificate che nell'impianto di alimentazione non vi siano fuoriuscite e che il tubo del carburante non sia consumato; all'occorrenza sostituite le parti usurate.</li><li>• Affilate la lama o sostituitedla. Se il tagliente si smussa rapidamente in ambienti accidentati o sabbiosi, effettuatene più spesso la manutenzione.</li><li>• Pulite sotto il paracinghia.</li></ul> |
| Ogni 75 ore                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Regolate l'impianto della trazione automatica.</li></ul>   |
| Ogni 100 ore                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite il filtro di carta dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).</li><li>• Cambiate il filtro dell'olio.</li><li>• Controllate la candela e, se necessario, sostituitedla.</li><li>• Regolate il cavo del freno della lama.</li></ul>  |
| Ogni 300 ore                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituited il filtro di carta dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).</li><li>• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio.</li></ul>   |
| Ogni anno                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite il filtro carburante.</li></ul>   |

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al *Manuale per l'uso del motore*.

### ⚠ ATTENZIONE

Se lasciate il cappellotto sulla candela, qualcuno potrebbe avviare accidentalmente il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Scollegate il cappellotto della candela prima di effettuare interventi di manutenzione, e allontanatelo in modo che non venga accidentalmente a contatto con la candela.

# Lubrificazione

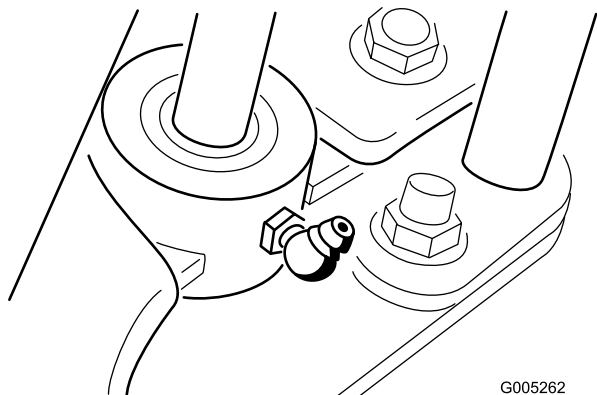
## Lubrificazione dei bracci orientabili

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

Lubrificare i bracci orientabili ogni 50 ore di servizio o al termine della stagione.

1. Spostate in posizione centrale le leve dell'altezza di taglio delle ruote posteriori.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
3. Spurgate la benzina dal serbatoio carburante; consultate Svuotamento del serbatoio del carburante e pulizia del filtro carburante.
4. Inclinate il tosaerba sul lato **destro**.
5. Tergete i raccordi d'ingrassaggio con un panno pulito (Figura 19).

**Nota:** I raccordi d'ingrassaggio sono adiacenti alle ruote posteriori.



**Figura 19**

6. Montate un ingrassatore a pressione sul raccordo d'ingrassaggio e pompate con cautela due o tre volte del grasso universale n. 2 a base di litio.

**Importante:** Applicando il grasso con una pressione eccessiva potreste danneggiare le guarnizioni di tenuta.

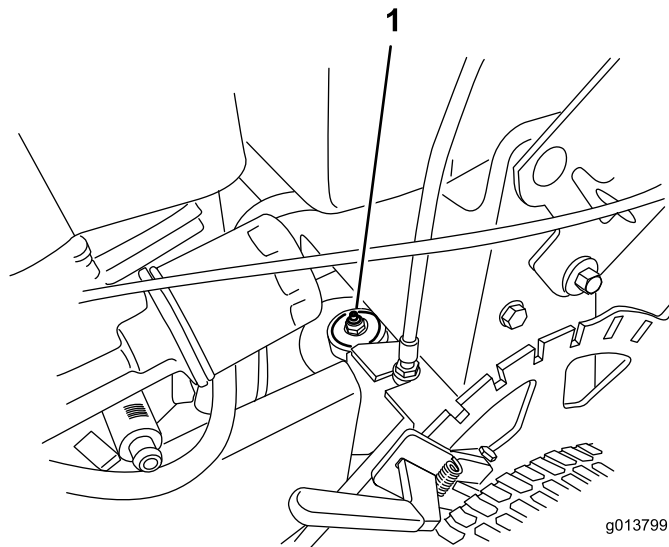
7. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
8. Chiudete la valvola del carburante e riempite il serbatoio di carburante.
9. Collegare il cappellotto alla candela.

## Lubrificazione della scatola degli ingranaggi

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

Ingrassate la scatola degli ingranaggi ogni 50 ore di servizio.

1. Montate un ingrassatore a pressione sul raccordo di ingrassaggio da sotto il serbatoio del carburante (Figura 20).



**Figura 20**

1. Montate l'ingrassatore a pressione qui
- 
2. Applicare delicatamente una o due pompate di grasso universale n. 2 a base di litio.

# Manutenzione del motore

## Manutenzione del filtro dell'aria

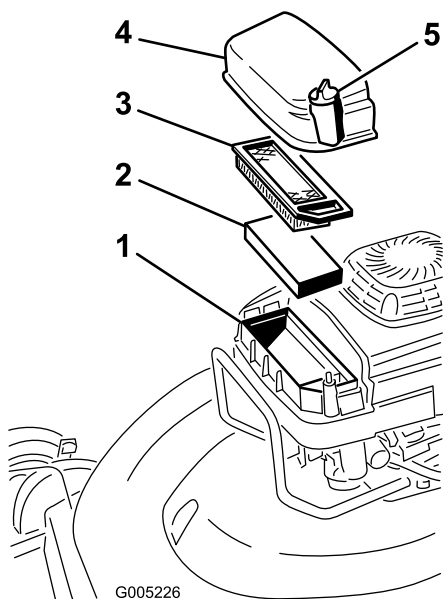
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Ogni 300 ore

Pulite il prefiltro in schiuma sintetica ogni 25 ore di servizio. Pulite il filtro di carta dell'aria ogni 100 ore di servizio. Sostituite il filtro di carta dell'aria ogni stagione od ogni 300 ore di servizio, più sovente in ambienti polverosi.

**Importante:** Non azionate il motore senza il filtro dell'aria completo, per evitare di danneggiare seriamente il motore.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
3. Togliete la vite di fissaggio dal coperchio del filtro dell'aria (Figura 21).



**Figura 21**

- |                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| 1. Sede del filtro dell'aria      | 4. Carter |
| 2. Prefiltro in schiuma sintetica | 5. Vite   |
| 3. Filtro di carta dell'aria      |           |

4. Togliete il coperchio e pulitelo accuratamente (Figura 21).
5. Togliete il filtro di carta dell'aria e gettatelo (Figura 21).

**Importante:** Non cercate di pulire i filtri di carta.

6. Togliete il prefiltro in schiuma sintetica e lavatelo con acqua e detersivo neutro, infine tamponatelo finché non è asciutto.
7. Impregnate di olio il prefiltro e premetelo (senza strizzarlo) per eliminare l'olio superfluo.
8. Montate il prefiltro in schiuma sintetica.
9. Montate il nuovo filtro di carta dell'aria.
10. Montate il coperchio e fissatelo con la vite.
11. Collegate il cappellotto alla candela.

## Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 5 ore

Ogni 50 ore

Cambiate l'olio dopo le prime cinque ore di servizio, dopodiché ogni 50 ore di servizio od ogni stagione (più sovente in ambienti polverosi o inquinati).

1. Avviate il motore per riscaldare l'olio motore.

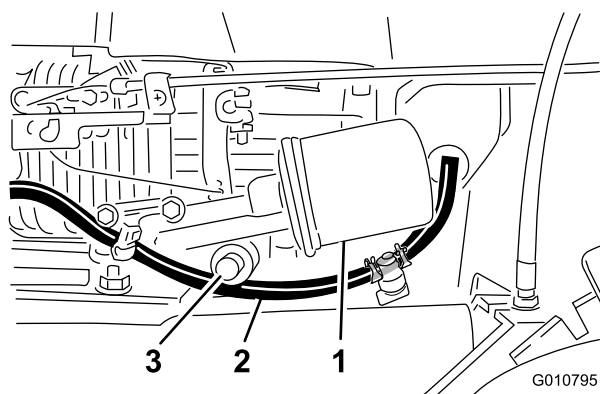
**Nota:** L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

### ⚠ AVVERTENZA

L'olio può scottare quando il motore è caldo, ed il contatto con l'olio caldo può causare gravi ustioni.

**Evitate di toccare l'olio motore caldo durante lo spurgo.**

2. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
3. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
4. Spurgate la benzina dal serbatoio carburante; consultate Svuotamento del serbatoio del carburante e pulizia del filtro carburante.
5. Spostate il tubo di spurgo sopra la valvola di spurgo dell'olio (Figura 22).



**Figura 22**

1. Filtro dell'olio
2. Tubo di alimentazione
3. Valvola di spurgo dell'olio

6. Collocate una bacinella di spurgo sotto il tubo di spurgo.
7. Aprite la valvola di spurgo dell'olio e lasciate defluire l'olio nella bacinella.

**Nota:** Inclinate leggermente il tosaerba sul lato **destro** per fare defluire l'olio nella bacinella di spurgo.

8. Dopo aver spurgato l'olio, raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
9. Chiudete la valvola di spurgo e togliete il tappo di spurgo.
10. Riempite il carter dell'olio con olio fresco fino alla linea di pieno (Full) sull'asta. Vedere Riempimento del carter con olio.
11. Riempite di benzina il serbatoio del carburante.
12. Collegate il cappellotto alla candela.
13. Riciclate l'olio usato, nel rispetto delle leggi locali.

## Cambio del filtro dell'olio

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Sostituire il filtro dell'olio (Figura 22) ogni 100 ore di servizio oppure ogni anno, a seconda della data più prossima.

1. Avviate il motore per riscaldare l'olio.

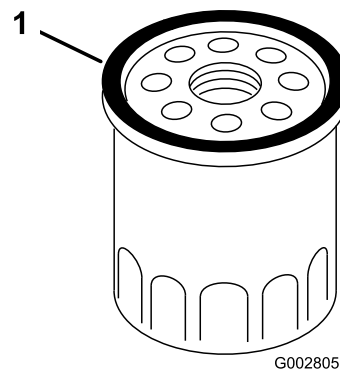
### **⚠ AVVERTENZA**

**L'olio può scottare quando il motore è caldo, ed il contatto con l'olio caldo può causare gravi ustioni.**

**Evitate di toccare l'olio motore caldo durante lo spurgo.**

2. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.

3. Scollegate il cappellotto dalla candela.
4. Spurgate l'olio motore; vedere Cambio dell'olio motore.
5. Mettete un cencio sotto il filtro dell'olio per raccogliere l'olio che fuoriesce mentre togliete il filtro.
6. Togliete il filtro dell'olio.
7. Con il dito, spalmate l'olio sulla guarnizione del nuovo filtro (Figura 23).



**Figura 23**

1. Guarnizione

8. Montate il nuovo filtro e serratelo a mano di due terzi di giro soltanto.
9. Riempite il carter con olio fresco fino alla linea di pieno (Full) sull'asta di livello; vedere Riempimento del carter con olio.
10. Collegate il cappellotto alla candela.
11. Fate girare il motore per tre minuti circa.
12. Spegnete il motore, attendete che tutte le parti mobili si siano fermate, e controllate che attorno al filtro non vi siano fuoriuscite.
13. Versate dell'altro olio per compensare l'olio nel filtro. Vedere Controllo del livello dell'olio motore.
14. Riciclate l'olio usato, nel rispetto delle leggi locali.

## Manutenzione della candela

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

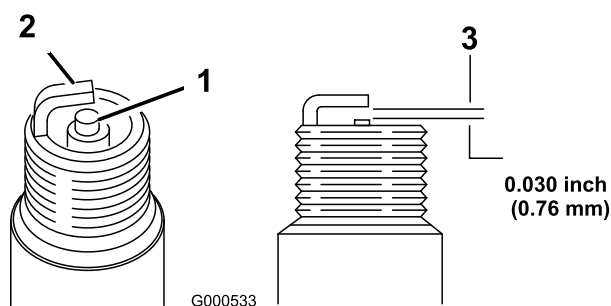
Pulite la candela ogni 100 ore di servizio. Usate una candela **NGK BPR5ES** o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
3. Pulite attorno alla candela.
4. Togliete la candela dalla testata.

**Importante:** Le candele incrinare, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite

gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

5. Regolate la distanza tra gli elettrodi della candela a 0,76 mm (Figura 24).



**Figura 24**

1. Isolatore dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

- 
6. Montate la candela e la guarnizione di tenuta.
  7. Serrate la candela a 23 Nm.
  8. Collegate il cappellotto alla candela.

## **Manutenzione del sistema di alimentazione**

### **Svuotamento del serbatoio carburante e pulizia del filtro carburante**

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

Ogni 50 ore

Ogni 300 ore

L'elemento del filtro carburante si trova all'interno del serbatoio del carburante. Pulite l'elemento del filtro carburante ogni 100 ore di servizio od ogni anno.

1. Spegnete il motore e lasciate che si raffreddi.

**Nota:** Drenate la benzina esclusivamente a motore freddo.

2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Chiudete la valvola del carburante (Figura 11).
4. Staccate il tubo del carburante allentando il serratubo sul carburatore.
5. Aprite la valvola del carburante.
6. Spurgate completamente la benzina dal serbatoio e dal tubo di alimentazione del carburante, in una tanica approvata.
7. Togliete il serbatoio del carburante dal tosaerba.
8. Chiudete la valvola del carburante.
9. Versate una piccola quantità di carburante nel serbatoio, agitate il serbatoio, e versate il carburante in un'apposita tanica omologata.
10. Montate il serbatoio carburante e il tubo di alimentazione.
11. Collegate il cappellotto alla candela.

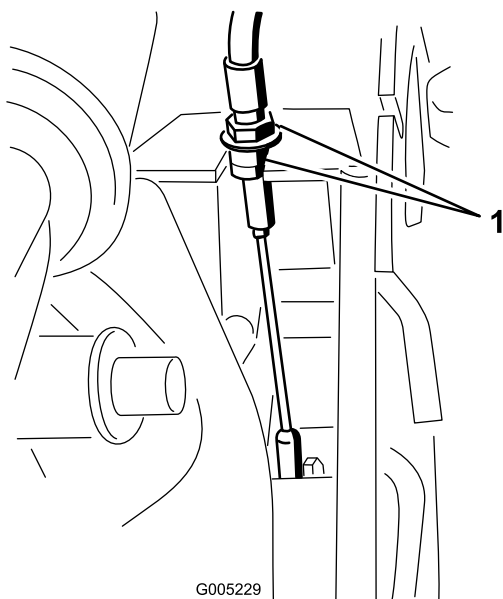
# Manutenzione del sistema di trazione

## Regolazione della trazione automatica

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 75 ore

Se la trazione automatica non funziona, o se il tosaerba tende a spostarsi in avanti quando la barra di comando della trazione è a più di 38 mm dalla stegola, regolate la trazione automatica.

1. Se la trazione automatica non funziona, girate di mezzo giro i dadi del cavo di trasmissione in senso orario per serrare la cinghia (Figura 25).



**Figura 25**

1. Dadi del cavo della trasmissione

2. Se il tosaerba si sposta in avanti, girate di mezzo giro i dadi del cavo di trasmissione in senso antiorario per allentare la cinghia (Figura 25).
3. Se il tosaerba non sale su pendii, potete aumentare la tensione della cinghia girando i dadi del cavo della trasmissione in senso orario.

# Manutenzione del sistema di controlli

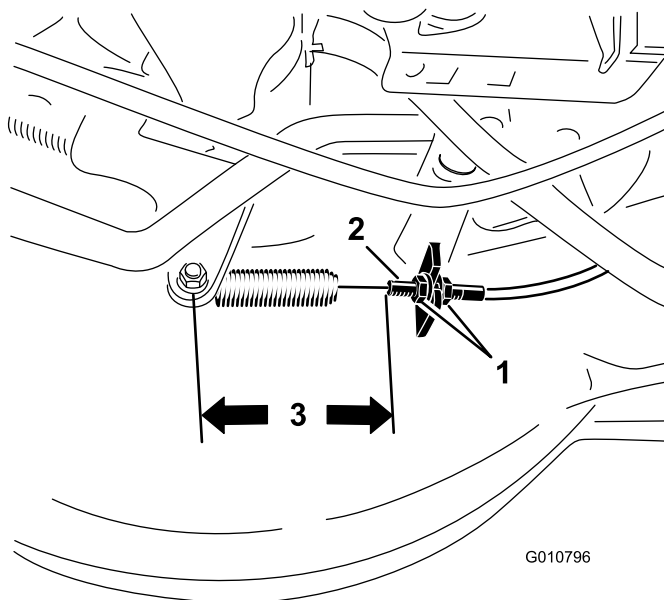
## Regolazione del cavo del freno della lama

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni 100 ore

Regolate il cavo del freno della lama ogniquale volta ne montate uno nuovo o sostituite la cinghia.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
3. Togliete il paracinghia.
4. Allentate i dadi del cavo del freno della lama finché la guaina del cavo del freno non scorre (Figura 26).



**Figura 26**

1. Dadi del cavo del freno della lama
2. Guaina del cavo del freno
3. 11,4 cm

5. Tirate il cavo per rimuovere l'imbandito, ma non tendete la molla.
6. Serrate il dado del cavo del freno della lama per mantenere la regolazione.
7. Verificate la regolazione attivando la frizione del freno della lama.

**Nota:** La distanza tra l'estremità della guaina del cavo del freno e il bullone al quale è agganciata la molla dovrebbe essere di 11,4 cm. Vedere Figura 26.

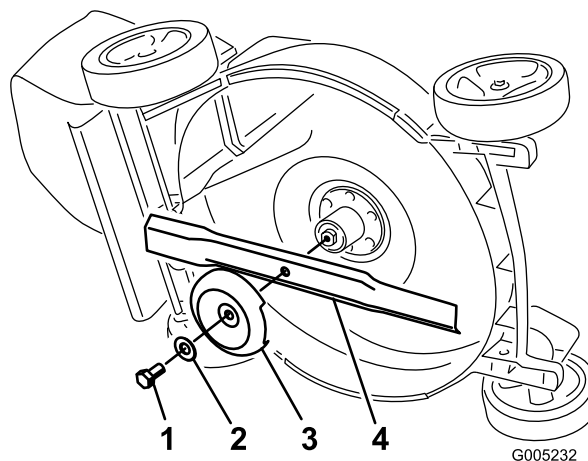
8. Montate il paracinghia.
9. Collegate il cappellotto alla candela.

## Manutenzione della lama

### Manutenzione della lama di taglio

Tosate sempre con una lama affilata. La lama affilata falcia con precisione, senza strappare o tagliuzzare i fili d'erba.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
3. Spurgate la benzina dal serbatoio carburante; consultate Svuotamento del serbatoio del carburante e pulizia del filtro carburante.
4. Inclinate il tosaerba sul lato **destro** (Figura 27).



**Figura 27**

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Bullone della lama | 3. Coppa antistrappo |
| 2. Rondella           | 4. Lama              |

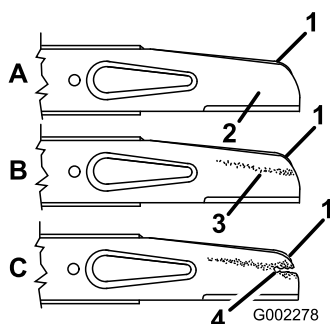
### Controllo della lama

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni 50 ore

Verificate attentamente che la lama sia affilata e non usurata, con particolare riferimento al punto in cui la sezione piatta s'incontra con la sezione curva (Figura 28A). Sabbia e materiali abrasivi possono consumare il metallo che connette le sezioni piatta e curva della lama, per cui si consiglia di controllare la lama prima di usare il tosaerba. Sostituite la lama se notate una scanalatura o segni di usura (Figura 28B e Figura 28C); vedere Rimozione della lama.



**Figura 28**

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Costa                     | 3. Usura               |
| 2. Sezione piatta della lama | 4. Scanalatura formata |

**Nota:** Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura. Durante l'anno mantenete il tagliente limando le piccole schegge che talvolta si formano.

## ⚠ PERICOLO

Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti in direzione dell'operatore o di astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

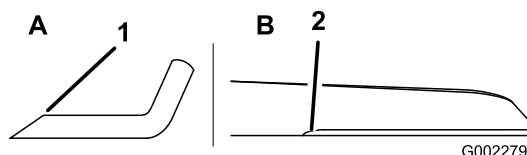
- Controllate la lama ad intervalli regolari, per accertare che non sia consumata o danneggiata.
- Se la lama è consumata o danneggiata, sostituirla.

## Rimozione della lama

Afferrate l'estremità della lama con un cencio o un guanto bene imbottito. Togliete il bullone della lama, la rondella, la coppa antistrappo e la lama (Figura 27).

## Affilatura della lama

Limare la parte superiore della lama per mantenere l'angolo di taglio originale (Figura 29A) ed il raggio interno del tagliente (Figura 29B). La lama rimarrà bilanciata soltanto se rimuoverete una quantità uguale di materiale da entrambi i taglienti.

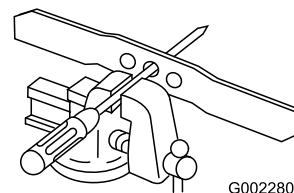


**Figura 29**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Affilate soltanto a questo angolo. | 2. Mantenete il raggio originale in questo punto. |
|---------------------------------------|---|

## Bilanciamento della lama

1. Verificate il bilanciamento della lama collocando il foro centrale della lama su un chiodo o sul codolo di un cacciavite serrato orizzontalmente in una morsa (Figura 30).



**Figura 30**

**Nota:** Potete verificare il bilanciamento anche con un bilanciatore di lame in commercio.

2. Se una estremità della lama si dovesse abbassare, limatela (non limate il tagliente o l'estremità ad esso adiacente). La lama è perfettamente bilanciata quando nessuno dei lati si abbassa.

## Montaggio della lama

1. Montate una lama Toro affilata e bilanciata, la rondella, la coppa antistrappo e i dadi della lama. La costa della lama, quando è correttamente montata, è rivolta verso la parte superiore della scocca del tosaerba. Serrate il bullone della lama tra 102 e 115 Nm.
2. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
3. Chiudete la valvola del carburante e riempite il serbatoio di carburante.
4. Collegate il cappellotto alla candela.

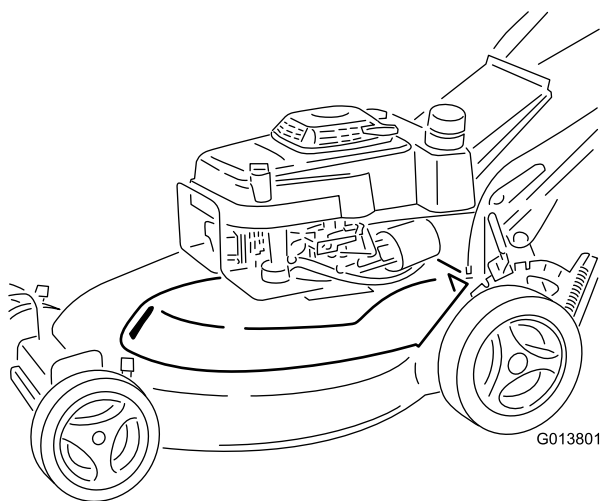


# Pulizia

## Pulizia sotto il paracinghia

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
3. Spingete la parte anteriore del paracinghia verso il basso e in avanti per sganciarla dalla vite di fissaggio anteriore (Figura 31).



**Figura 31**

4. Premete il paracinghia da ambo i lati del motore e sollevate il paracinghia dal tosaerba.
5. Spazzolate via i detriti intorno alla cinghia.
6. Montate il paracinghia.
7. Collegate il cappellotto alla candela.

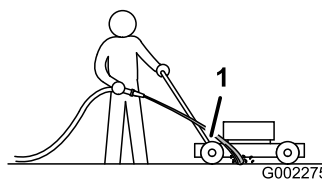
## Pulizia del sottoscocca del tosaerba

Otterrete una resa ottimale se manterrete pulito il sottoscocca del tosaerba.

### Metodo di lavaggio

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate il tosaerba su una superficie piana in cemento o asfalto, nelle adiacenze di un flessibile da giardino.
2. Avviate il motore.
3. Tenete il flessibile da giardino all'altezza della stegola e indirizzate il getto per terra, davanti alla ruota posteriore destra (Figura 32).



**Figura 32**

1. Ruota posteriore destra

**Nota:** La lama adduce l'acqua e lava via lo sfalcio. Lasciate scorrere l'acqua finché non uscirà più sfalcio dal sottoscocca.

4. Disinnestare la lama, spegnere il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.
5. Chiudere l'acqua.
6. Avviare il tosaerba e farlo funzionare per alcuni minuti, per eliminare l'umidità dal tosaerba e dai suoi componenti.

## Raschiatura

Se il lavaggio non elimina tutti i corpi estranei dal sottoscocca, raschiatelo finché non è pulito.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 10).
2. Spurgate il carburante dal serbatoio. Vedere Svuotamento del serbatoio carburante e pulizia del filtro carburante

### ⚠ AVVERTENZA

**Inclinando il tosaerba potreste causare la fuoriuscita di carburante dal carburatore o dal serbatoio del carburante. La benzina è molto infiammabile, esplosiva e, in alcune condizioni, può causare infortuni e danni.**

**Per evitare di spargere carburante fate girare il motore a secco, oppure svuotate la benzina mediante una pompa a mano, mai con un sifone.**

3. Inclinate il tosaerba sul lato **destro**.
4. Togliete morchia e sfalcio con un raschietto di legno duro. Evitate di toccare bavature e taglienti affilati.
5. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
6. Riempite di benzina il serbatoio del carburante.
7. Collegate il cappellotto alla candela.

## Pulizia del canale di scarico

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Pulite sempre accuratamente il canale di scarico dopo l'uso.

Prima di togliere il cesto verificate che lo sportello del canale di scarico sia chiuso saldamente. Nel caso in cui lo sportello non si chiuda saldamente a causa di detriti, pulite accuratamente l'interno del canale di scarico e lo sportello stesso.

## Rimessaggio

Preparate il tosaerba per il rimessaggio di fine stagione osservando le procedure di manutenzione consigliate. Vedere Manutenzione.

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto. Coprite la macchina per mantenerla pulita e proteggerla.

## Preparazione del sistema di alimentazione

### **⚠ AVVERTENZA**

La benzina evapora se viene conservata per molto tempo, ed esplode se viene a contatto con una fiamma libera.

- Non conservate la benzina per lunghi periodi.
- Non conservate il tosaerba con benzina nel serbatoio o nel carburatore in un luogo chiuso in cui si trovi una fiamma libera. (Es. nelle vicinanze di un forno o della fiamma spia di uno scaldacqua).
- Lasciate che il motore si raffreddi prima di riporlo in un luogo chiuso.

Svuotate il serbatoio del carburante dopo l'ultima tosatura, prima del rimessaggio del tosaerba.

1. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
2. Iniettate la benzina nel motore e avviatelo di nuovo.
3. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.

## Preparazione del motore

1. Cambiate l'olio del carter mentre il motore è caldo. Vedere Cambio dell'olio motore.
2. Togliete la candela.
3. Da una lattina versate una cucchiata di olio nel carter, attraverso il foro della candela.
4. Utilizzando il cavo di avviamento, fate girare più volte il motore, lentamente, per distribuire l'olio.
5. Montate la candela, senza collegare il cappellotto.

## Informazioni generali

1. Pulite la scocca del tosaerba. Vedere Pulizia del sottoscocca del tosaerba
2. Eliminate morchia e residui di sfalcio dal cilindro, dalle alette della testata e dalla sede della ventola.
3. Eliminate sfalcio, morchia e fanghiglia dalle parti esterne del motore, dalla copertura protettiva e da sopra la scocca del tosaerba.
4. Pulite sotto il paracinghia; vedere Pulizia sotto il paracinghia.
5. Controllate le condizioni della lama. Vedere Manutenzione della lama di taglio.
6. Revisionate il filtro dell'aria; vedere Revisione del filtro dell'aria.
7. Lubrificate i bracci orientabili; vedere Lubrificazione dei bracci orientabili.
8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.
9. Ritoccate le superfici arrugginite e scheggiate con vernice reperibile da un Centro Assistenza autorizzato.

## Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.
2. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesco, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
3. Pulite la candela o sostituirla qualora sia incrinata, rotta o se gli elettrodi sono consumati.
4. Montate la candela e serratela a 23 Nm.
5. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere Manutenzione.
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con benzina fresca.
7. Controllate il livello dell'olio motore.
8. Collegate il cappellotto alla candela.

# Localizzazione guasti

| Problema  | Possibile causa  | Rimedio   |
|---|--|---|
| Il motore non si avvia                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio.</li> <li>2. La leva dell'acceleratore non si trova in posizione Starter.</li> <li>3. Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>4. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spurgate e/o riempite il serbatoio del carburante con benzina fresca. Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.</li> <li>2. Portate la leva dell'acceleratore in posizione Starter.</li> <li>3. Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>4. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituirla.</li> </ol>   |
| Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benzina stantia nel serbatoio del carburante.</li> <li>2. Il foro di sfiato del tappo del carburante è ostruito.</li> <li>3. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> <li>4. Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> <li>5. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>6. Il livello dell'olio motore è basso o l'olio è sporco.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spurgate il serbatoio del carburante e riempitelo di benzina fresca.</li> <li>2. Pulite il foro di sfiato del tappo del carburante, o sostituite il tappo.</li> <li>3. Pulite il prefiltro dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> <li>4. Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> <li>5. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituirla.</li> <li>6. Controllate l'olio motore. Cambiate l'olio se è sporco, o rabboccate se è scarso.</li> </ol> |
| Il motore non è regolare                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>2. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>3. La leva dell'acceleratore non si trova in posizione Fast.</li> <li>4. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>2. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituirla.</li> <li>3. Portate la leva dell'acceleratore in posizione Fast.</li> <li>4. Pulite il prefiltro dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> </ol>  |
| Il tosaerba o il motore vibrano in modo eccessivo | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lama è piegata o sbilanciata.</li> <li>2. I dadi di fissaggio della lama sono allentati.</li> <li>3. Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> <li>4. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bilanciate la lama. Se la lama è piegata, sostituirla.</li> <li>2. Serrate i dadi di fissaggio della lama.</li> <li>3. Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> <li>4. Serrate i bulloni di fissaggio del motore.</li> </ol>  |
| Il taglio non è uniforme                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'altezza delle quattro ruote non è uguale.</li> <li>2. La lama è ottusa.</li> <li>3. Avete tosato ripetutamente nella stessa direzione.</li> <li>4. Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolate le quattro ruote alla stessa altezza.</li> <li>2. Affilate e bilanciate la lama.</li> <li>3. Cambiate la direzione di tosatura.</li> <li>4. Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> </ol>   |

| Problema   | Possibile causa  | Rimedio  |
|--|--|--|
| La trazione automatica del tosaerba non funziona | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cavo della trazione automatica non è regolato o è danneggiato.</li> <li>2. Vi sono detriti sotto il paracinghia.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolate il cavo della trazione automatica. All'occorrenza sostituitelo.</li> <li>2. Rimuovete i detriti da sotto il paracinghia.</li> </ol> |

**Note:**

## Lista dei distributori internazionali

| <b>Distributore:</b>                 | <b>Paese:</b>       | <b>N. telefono:</b> |
|--------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt | Turchia             | 90 216 344 86 74    |
| Balama Prima Engineering Equip.      | Hong Kong           | 852 2155 2163       |
| B-Ray Corporation                    | Corea               | 82 32 551 2076      |
| Casco Sales Company                  | Portorico           | 787 788 8383        |
| Ceres S.A.                           | Costa Rica          | 506 239 1138        |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.       | Sri Lanka           | 94 11 2746100       |
| Cyril Johnston & Co.                 | Irlanda del Nord    | 44 2890 813 121     |
| Equivier                             | Messico             | 52 55 539 95444     |
| Femco S.A.                           | Guatemala           | 502 442 3277        |
| G.Y.K. Company Ltd.                  | Giappone            | 81 726 325 861      |
| Geomechaniki of Athens               | Grecia              | 30 10 935 0054      |
| Guandong Golden Star                 | Cina                | 86 20 876 51338     |
| Hako Ground and Garden               | Svezia              | 46 35 10 0000       |
| Hako Ground and Garden               | Norvegia            | 47 22 90 7760       |
| Hayter Limited (U.K.)                | Regno Unito         | 44 1279 723 444     |
| Hydroturf Int. Co Dubai              | Emirati Arabi Uniti | 97 14 347 9479      |
| Hydroturf Egypt LLC                  | Egitto              | 202 519 4308        |
| Ibea S.P.A.                          | Italia              | 39 0331 853611      |
| Irriamc                              | Portogallo          | 351 21 238 8260     |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.   | India               | 86 22 83960789      |
| Jean Heybroek b.v.                   | Paesi Bassi         | 31 30 639 4611      |
| Lely (U.K.) Limited                  | Regno Unito         | 44 1480 226 800     |
| Maquiver S.A.                        | Colombia            | 57 1 236 4079       |
| Maruyama Mfg. Co. Inc.               | Giappone            | 81 3 3252 2285      |
| Metra Kft                            | Ungheria            | 36 1 326 3880       |
| Mountfield a.s.                      | Repubblica Ceca     | 420 255 704 220     |
| Munditol S.A.                        | Argentina           | 54 11 4 821 9999    |
| Oslinger Turf Equipment SA           | Ecuador             | 593 4 239 6970      |
| Oy Hako Ground and Garden Ab         | Finlandia           | 358 987 00733       |
| Parkland Products Ltd.               | Nuova Zelanda       | 64 3 34 93760       |
| Prochaska & Cie                      | Austria             | 43 1 278 5100       |
| RT Cohen 2004 Ltd.                   | Israele             | 972 986 17979       |
| Riversa                              | Spagna              | 34 9 52 83 7500     |
| Roth Motorgerate GmBh & Co.          | Germania            | 49 7144 2050        |
| Sc Svend Carlsen A/S                 | Danimarca           | 45 66 109 200       |
| Solvvert S.A.S.                      | Francia             | 33 1 30 81 77 00    |
| Spypros Stavrinides Limited          | Cipro               | 357 22 434131       |
| Surge Systems India Limited          | India               | 91 1 292299901      |
| T-Markt Logistics Ltd.               | Ungheria            | 36 26 525 500       |
| Toro Australia                       | Australia           | 61 3 9580 7355      |
| Toro Europe BVBA                     | Belgio              | 32 14 562 960       |



## La garanzia del marchio Toro

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra di loro siglato, garantiscono la riparazione dei prodotti Toro elencati più sotto e impiegati per uso residenziale\*, qualora essi presentassero difetti di materiale o lavorazione.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

| Prodotti                                 | Periodo di garanzia           |
|--|-------------------------------|
| Tosaerba elettrici con operatore a piedi | Garanzia limitata di due anni |
| Rider con motore posteriore              | Garanzia limitata di due anni |
| Trattori per tappeti erbosi e giardini   | Garanzia limitata di due anni |
| Prodotti elettrici portatili             | Garanzia limitata di due anni |
| Spazzaneve                               | Garanzia limitata di due anni |
| Consumer Zero Turn                       | Garanzia limitata di due anni |

\*"Acquirente originale" significa la persona che ha acquistato i prodotti Toro originariamente

\*Scopo residenziale significa che il prodotto viene utilizzato nel lotto della vostra abitazione. L'utilizzo del prodotto in più luoghi, per scopi istituzionali o il suo noleggio sono considerati usi commerciali, ed in questo caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

### Garanzia limitata per uso commerciale

I prodotti e gli accessori Consumer Toro utilizzati a scopo commerciale, istituzionale o per noleggio sono garantiti esenti da difetti di materiale e lavorazione per i seguenti periodi di tempo dalla data d'acquisto originale:

| Prodotti                                 | Periodo di garanzia   |
|--|-----------------------|
| Tosaerba elettrici con operatore a piedi | Garanzia di 90 giorni |
| Rider con motore posteriore              | Garanzia di 90 giorni |
| Trattori per tappeti erbosi e giardini   | Garanzia di 90 giorni |
| Prodotti elettrici portatili             | Garanzia di 90 giorni |
| Spazzaneve                               | Garanzia di 90 giorni |
| Consumer Zero Turn                       | Garanzia di 45 giorni |

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro presenti un difetto di materiale o lavorazione, procedete come segue.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro distributore, contattate un qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto) al Distributore. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

Customer Care Department, Consumer Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Manager: Assistenza tecnica prodotti: 001-952-887-8248

Vedere l'acclusa lista dei distributori.

### Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve mantenere il prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della manutenzione ordinaria e di pezzi e materiali di normale consumo, quali: lame del rotore (pale), raschiarulli, cinghie, carburante, lubrificanti, cambi olio, candele, cablaggi/conessioni o regolazione dei freni
- Qualsiasi prodotto o componente che sia stato modificato o erroneamente utilizzato e debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di un'adeguata manutenzione.
- Riparazioni necessarie in conseguenza di mancato utilizzo di carburante pulito (vecchio di non oltre un mese) o preparazione inadeguata dell'unità al rimessaggio per periodi superiori a un mese
- Motore e trasmissione, che sono coperti dalle pertinenti garanzie del produttore, con clausole e condizioni a parte

Tutte le riparazioni coperte da queste garanzie devono essere effettuate da un Distributore Toro autorizzato, con ricambi approvati da Toro.

### Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.